



Product Fiche						
² Supplier's name : LG Electronics						
³ Model Name : HM121HFS UB41						
⁴ Seasonal space heating energy efficiency class			35 °C	55 °C		
			A+++	A++		
⁶ Rated heat output :		kW	⁵ Average			
			35 °C	55 °C		
			11	11		
⁷ Seasonal space heating energy efficiency :		%	⁵ Average			
			35 °C	55 °C		
			187	143		
⁸ Annual energy consumption :	space heating	kWh	⁵ Average			
			35 °C	55 °C		
			4783	5940		
⁹ Sound power level (LWA) :	IDU	dB	-			
¹² PRECAUTION						
¹³ Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.						
¹⁴ - Contact the installer for installation of this unit.						
¹⁵ - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.						
¹⁶ - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.						
¹⁷ - When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.						
¹⁸ - Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.						
⁶ Rated heat output :		kW	⁵ Colder		⁵ Warmer	
			35 °C	55 °C	35 °C	55 °C
			14	15	11	10
⁷ Seasonal space heating energy efficiency :		%	⁵ Colder		⁵ Warmer	
			35 °C	55 °C	35 °C	55 °C
			140	110	231	161
⁸ Annual energy consumption :	space heating	kWh	⁵ Colder		⁵ Warmer	
			35 °C	55 °C	35 °C	55 °C
			9627	13058	2394	3094
⁹ Sound power level (LWA) :	ODU	dB	56			
¹⁰ Water Pump EEI ≤		GRUNDFOS UPM series		0,20		
		OH SUNG ODM series		0,23		
¹¹ Temperature control		Class		V		
		Contribution (%)		3		

MBM00187815 (REV00)

- (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. (BG) Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de su unidad. (CS) Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparation eller vedligeholdelse af denne enhed. (DE) Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. (ET) Sead remonti või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehnik poole. (EL) Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για τη συντήρηση ή τη συνδιόρθωση της μονάδας. (FR) Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. (GA) Dáinní teagmhail le hion tseicneir seirvisithe áfachúcháin chun an t-aonad seo a dhéanamh nó a chothabháil. (HU) Az javítások éldarabozásokhoz forduljon az egység szervízszolgálatához. (IT) Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza oppure il rivenditore per la manutenzione o manutenzione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. (LT) Šio įrenginio techninės priežiūros susisiekti su įgaliotu techniniu aptarnavimo specialistu. (NL) A készülék javítását vagy karbantartását forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. (MT) Ikkuntanta l-Ikklentju tas-partizzaw avtorizzat għat-tgħajjiet jien mantenziuni ta' din l-unità. (NI) Neem contact op een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. (PT) Contate o técnico de assistência autorizado para reparações e manutenção desta unidade. (RO) Contactați echipajul de la centrul de servicii pentru aparatură sau repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného strediska. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehnika. (FI) Yhteyttä valtuutettuun huoltoajan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. (SV) Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. (SR) Kontaktirajte tehničara iz ovlaštene službe za popravke ili održavanje ovog uređaja. (MK) Kontaktirajte go vlasteniot servisni tehničar za popravka ili održavanje na ova jedinica. (NO) Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. (SQ) Kontaktonte tekniku e autorizuar të shërbimit për riparim ose mirëmbajtje e kësaj njësie. (IS) Leitið til viðberndarna takþingunnar eða aðila vegna viðgerðar eða viðhalds þessa tækis. (BS) Kontaktirajte ovlaštenog servisera za popravku ili održavanje jedinic. (EU) Contact the installer for installation of this unit. (BG) Обръщане до същите монтажни техники за монтажа на този уред. (ES) Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. (CS) Potřebujete-li provést montáž této jednotky, kontaktujte elektroinstalatéra. (DA) Kontakt installatoren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. (ET) Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elektrikuse palgaajaga. (EL) Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. (FR) Contacter l'installateur agréé pour l'installation de cet appareil. (GA) Ceannairde na n-ábhaid a bhaineann le ceisti a bhaineann le cur isteach na n-einid seo a thaiscint nó a thaiscint ón dteicneoir seo a shealladh. (HU) Az telepítást egy elválasztott szolgálat végzi. (IT) Contattare l'installatore per l'installazione questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remonto vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. (LT) Šio įrenginio montavimą susisiekti su montuotoju. (NL) A készülék felszerelését forduljon a felszerelést végző szolgálatához. (MT) Ikkuntanta l-Installatur tal-għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NI) Neem contact met de met installateur voor installatie van deze unit. (PL) W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. (PT) Contate o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) Contactați instalatorul pentru instalarea acestui aparat. (SK) V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. (SL) Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja. (FI) Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asennusta koskeksi. (SV) Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. (MK) Kontaktirajte go monterot za montiranje na ova jedinica. (NO) Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. (IS) Samskiptum ítt í kessari og kessari kontaktur mættumst. (IS) -Leitið til fagafliga vegna uppsetningar þessarar búaðrar. (BS) Kontaktirajte instalatorku ove jedinice.
- (EN) AVHPH is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) Термопомпата въздух-вода не е предназначена използването от малки деца или от лица с увреждания без надзор. (ES) No permite que los niños o personas discapacitadas hagan uso de AVHPH sin supervisión. (CS) Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. (DA) AVHPH er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede uden overvågning. (DE) Die Wärmepumpe sollte nicht von Kindern oder geistlichen Personen bedient werden. (ET) AVHPH-seade ole etesse nähtud äärelavetava kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. (HU) A hőváltó AVHPH német csoportközött úgy hívható hogy egyszerűbb módon a gyermekek számára és a mozgássérültek számára. (IT) L'AVHPH non è destinato all'uso da parte di bambini o persone disabili senza sorveglianza. (LV) Ārīdniekiem nav jāizmanto AVHPH bez uzraudzības. (LT) AVHPH nėra priklaitys naudoti vaikams ar asmensiu su negalia be priežiūros. (HU) AVHPH készüléket gyermekek és kortársított cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AVHPH mhuxxw mażmuq għalquwi minn tfalgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NI) AVHPH is niet bedoeld voor gebruik door jongere kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez male dzieci ani osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AVHPH não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AVHPH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AVHPH nie je určeno na používanie detmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AVHPH ni namenjen za uporabo majhnimi otroci ali invalidnim brez nadzora. (FI) AVHPH-laitetta ei ole tarkoitettui lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) AVHPH är inte avsedd för användning av barn eller funktionshindrade utan tillsyn. (SR) AVHPH nije namijenjen korišćenju od strane malih dece ili osoba s invaliditetom bez nadzora. (MK) Termopumpata vazduh-voda ne može biti korišćena od strane malih dece ili osoba sa invaliditetom bez nadzora. (NL) De warmtepomp kan niet worden gebruikt door jonge kinderen of personen met een fysieke beperking zonder toezicht van een volwassene. (LT) AVHPH nėra priklaitys naudoti vaikams ar asmensiu su negalia be priežiūros. (HU) AVHPH készüléket gyermekek és kortársított cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AVHPH mhuxxw mażmuq għalquwi minn tfalgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NI) AVHPH is niet bedoeld voor gebruik door jongere kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez male dzieci ani osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AVHPH não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AVHPH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AVHPH nie je určeno na používanie detmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AVHPH ni namenjen za uporabo majhnimi otroci ali invalidnim brez nadzora. (FI) AVHPH-laitetta ei ole tarkoitettui lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) AVHPH är inte avsedd för användning av barn eller funktionshindrade utan tillsyn. (SR) AVHPH nije namijenjen korišćenju od strane malih dece ili osoba s invaliditetom bez nadzora. (MK) Termopumpata vazduh-voda ne može biti korišćena od strane malih dece ili osoba sa invaliditetom bez nadzora. (NL) De warmtepomp kan niet worden gebruikt door jonge kinderen of personen met een fysieke beperking zonder toezicht van een volwassene. (LT) AVHPH nėra priklaitys naudoti vaikams ar asmensiu su negalia be priežiūros. (HU) AVHPH készüléket gyermekek és kortársított cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AVHPH mhuxxw mażmuq għalquwi minn tfalgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NI) AVHPH is niet bedoeld voor gebruik door jongere kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez male dzieci ani osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AVHPH não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AVHPH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AVHPH nie je určeno na používanie detmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AVHPH ni namenjen za uporabo majhnimi otroci ali invalidnim brez nadzora. (FI) AVHPH-laitetta ei ole tarkoitettui lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) AVHPH är inte avsedd för användning av barn eller funktionshindrade utan tillsyn. (SR) AVHPH nije namijenjen korišćenju od strane malih dece ili osoba s invaliditetom bez nadzora. (MK) Termopumpata vazduh-voda ne može biti korišćena od strane malih dece ili osoba sa invaliditetom bez nadzora. (NL) De warmtepomp kan niet worden gebruikt door jonge kinderen of personen met een fysieke beperking zonder toezicht van een volwassene. (LT) AVHPH nėra priklaitys naudoti vaikams ar asmensiu su negalia be priežiūros. (HU) AVHPH készüléket gyermekek és kortársított cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AVHPH mhuxxw mażmuq għalquwi minn tfalgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NI) AVHPH is niet bedoeld voor gebruik door jongere kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez male dzieci ani osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AVHPH não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AVHPH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AVHPH nie je určeno na používanie detmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AVHPH ni namenjen za uporabo majhnimi otroci ali invalidnim brez nadzora. (FI) AVHPH-laitetta ei ole tarkoitettui lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) AVHPH är inte avsedd för användning av barn eller funktionshindrade utan tillsyn. (SR) AVHPH nije namijenjen korišćenju od strane malih dece ili osoba s invaliditetom bez nadzora. (MK) Termopumpata vazduh-voda ne može biti korišćena od strane malih dece ili osoba sa invaliditetom bez nadzora. (NL) De warmtepomp kan niet worden gebruikt door jonge kinderen of personen met een fysieke beperking zonder toezicht van een volwassene. (LT) AVHPH nėra priklaitys naudoti vaikams ar asmensiu su negalia be priežiūros. (HU) AVHPH készüléket gyermekek és kortársított cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AVHPH mhuxxw mażmuq għalquwi minn tfalgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NI) AVHPH is niet bedoeld voor gebruik door jongere kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez male dzieci ani osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AVHPH não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AVHPH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AVHPH nie je určeno na používanie detmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AVHPH ni namenjen za uporabo majhnimi otroci ali invalidnim brez nadzora. (FI) AVHPH-laitetta ei ole tarkoitettui lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) AVHPH är inte avsedd för användning av barn eller funktionshindrade utan tillsyn. (SR) AVHPH nije namijenjen korišćenju od strane malih dece ili osoba s invaliditetom bez nadzora. (MK) Termopumpata vazduh-voda ne može biti korišćena od strane malih dece ili osoba sa invaliditetom bez nadzora. (NL) De warmtepomp kan niet worden gebruikt door jonge kinderen of personen met een fysieke beperking zonder toezicht van een volwassene. (LT) AVHPH nėra priklaitys naudoti vaikams ar asmensiu su negalia be priežiūros. (HU) AVHPH készüléket gyermekek és kortársított cselekvőképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AVHPH mhuxxw mażmuq għalquwi minn tfalgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NI) AVHPH is niet bedoeld voor gebruik door jongere kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez male dzieci ani osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AVHPH não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AVHPH nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AVHPH nie je určeno na používanie detmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AVHPH ni namenjen za uporabo majhnimi otroci ali invalidnim brez nadzora. (FI) AVHPH-laitetta ei ole tarkoitettui lasten tai vammautune

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SJ/SU/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS) **LG Electronics**

- (PT)** Proizvodni Fichik **(BG)** Лист с технически данни на издвојето **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fichid **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Táirge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardiniai parametrai lentelė **(HU)** Termékleírás **(MT)** Product Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do produto **(RO)** Fişa produsului **(SK)** Produktové fičky **(SL)** Izdelek Fichic **(FI)** Tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Informacionni list **(NO)** Produkt-Fiche **(SQ)** Etikete e produktit **(IS)** Upplýsingar teknísk **(BS)** List proizvoda

 2. **(EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Toota nimi **(EL)** Ονομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an Soláithora **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** piegādātāja Nosaukums **(LT)** Apskaitos pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** Ime dobavitelja **(FI)** Jäljelijän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačot **(NO)** Leverandørs navn **(SQ)** Emri i ofruesit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

 3. **(EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Mudeli nimetus **(EL)** Ονομα τύπου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagain **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modeļa nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellenév **(MT)** Isen tal-model **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Název modelu **(SL)** Nazivo modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti tækis **(BS)** Naziv modela

 4. **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency class: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопляване: +А++ (35°С) / А++ (55°С) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(DA)** Sæsonprægnet opvarmningseffektklasse: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(DE)** Jahreszeitenbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(ET)** Ruumide hooajalise kütte energiatõhususe klass: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχικής θέρμανσης χώρου: +Α++ (35°С) / Α++ (55°С) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(GA)** Ainmchlaasán áite na héifeachtach fuinnimh do dháimh sasoireach: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(HR)** Razred sezone energetske učinkovitosti zagrijavanja prostora: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(LV)** Sezonālās telpas apkures Energoefektivitātes klase: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(LT)** Sezoniškai patalpų šildymo sumažomoms energijos našumo klasė: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(HU)** Szézonális fűtési hatékonyságosztályok osztályai: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali tat spazju ta' klassi bfeffjenza enerzġjali: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(NL)** Seizoensovergebende ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzeni: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Trieda trapefnosti vykurovania v sezónnej výkonnosti vykurovaní: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SL)** Kategorija energetske učinkovitosti ogrevanja prostorov: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(FI)** Vuodenajakaisten tilien lämmityksen ajan tehokkuusluokka: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SV)** Energiverktyfetsklass för säsongsbundet utrymmesuppvärmning: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(SR)** Sezonna energetska efikasnost za vrijeme na prostor klasi: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(NO)** Sesongsbasert romopvarmingseffektklasse: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Kategorie e effikasiteti té energrísjar þér ngrýðne seasonale te háþersins: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Årstidsbandun okrunytínflokki rýgnistunar: +A++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni: +A++ (35°C) / A++ (55°C)

 5. **(EN)** Colider / Average / Warmer **(BG)** По-студено / Средно / По-топло **(ES)** Más frío / Promedio / Más caliente **(CS)** Chladnější / Průměr / Teplejší **(DA)** Kolder / Værdi / Varmer **(DE)** Kälter / Durchschnitt / Wärmer **(ET)** Külmem / Keskmise / Soojem **(EL)** Ψυχρότερο / Επότη / Μέσος όρος / Θερμότερο **(FR)** Plus froid / Moyenne / Plus chaud **(GA)** Gaoille / Meán / Níos teo **(HR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(IT)** Più freddo / Intermedio / Più caldo **(LV)** Vidējais / Vidējais / Siltākais **(LT)** Vidutiniškasis / Vidutiniškasis / Šiltesnis **(HU)** Hődegesebb / Átlagos / Melegebb **(MT)** Akkar kiesaħ / Medju / Akkar suħ **(NL)** Kouder / Gemiddeld / Warmer **(PL)** Zimno / Średnio / Ciepło **(PT)** Mais frio / Média / Mais quente **(RO)** Mai rece / Mediu / Mai cald **(SK)** Chladnejšie / Priemer / Teplejšie **(SL)** Hladnejše / Povprečno / Topljeje **(FI)** Kylmempi / Keskimääräinen / Lämpimämpi **(SV)** Kallare / Medelt / Varmare **(SR)** Hladnije / Prosječno / Toplije **(MK)** Понадно / Просечно / Топлотно **(NO)** Kaldere / Gjennomsnittlig / Varmere **(SQ)** Më ftohtë / Mesatare / Më ngrohtë **(IS)** Kaldir / Mældati / Heitari **(BS)** Hladnije / Prosječno / Toplije

 6. **(EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý tepelný výkon **(DA)** Nomineret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(ET)** Nõuküttemõju **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Achur le teirmice náisiúil **(NL)** Nominale thermische vermogen **(HU)** Nominális hőteljesítés **(MT)** Poteżcia nominali di saida de kalor **(NO)** Ersmiedt nominale **(PL)** Moc cieplna rated **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Ersmiedt nominal **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivno oddajanje toplote **(FI)** Lämpölämpö **(SV)** Nominell Värmeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominalni izlaz na toplina **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmaaftak **(BS)** Izlaz nominalne toplote

16. **(EN)** Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWP/H. **(BG)** • Не допускайте малки деца да си играят с термомпимата въздух-вода. **(ES)** • No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWP/H. **(CS)** • Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s těmito přístroji nezapočali vzduch-voda nehodu. **(DA)** Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWP/H'en. **(DE)** Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWVP nicht als Spielzeug gebraucht wird. **(ET)** • Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks AWP/H-seadmega. **(EL)** • Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWP/H. **(FR)** Les jeunes enfants ne doivent pas assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. **(GA)** • Ba chóir do pháistí gaoi a bheith faoi mhaiseacht chun a chinntiú nach mbeid siad ag síogaird slánu éine AWP/H'. **(NL)** • Malta dzievula treabdat nazakt katoe te se oisiguralda da se ne igraju topilskom pumptom zrak-voda. **(HU)** • Gyermek csak akkor játszhat az AWP/H-nél, ha felnőtt felügyelet mellett van jelen. **(IT)** • Vigilate sui bambini per accertarsi che non giochino con AWP/H. **(LV)** • Atbaid bērni ir jāsupervizē, lai nodrošinātu, ka viņi nepieļūst ar AWP/H. **(LT)** • Užtikrinkite, kad maži vaikai žaidžia su prietaisu (HU). Ar gamybinės fizinę gali netiesiogiai arba direkčiai sąveikuoti su AWP/H įrenginio komponentais. **(MT)** • Tal-żagħir għandhom ikun li sovjietli kien jingurar li dawn ma jgħajjub b'AWP/H. **(NL)** • Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWP/H spelen. **(PL)** • Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym powietrza-wody. **(PT)** • As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWP/H. **(RO)** • Copiii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWP/H. **(SK)** • Malé deti musia byť pod dozorným, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so AWP/H. **(SL)** • Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim prepričiti izpolnjevanje z AWP/H. **(FI)** • Huolehtii että lapset eivät pääse leikkämään AWP/H-laitteella. **(SV)** • Små barn bör övervakas i syfte att säkerställas att de inte leker med AWP/H. **(SR)** • Mala deca bi trebalo

- (EN) Seasonal space heating energy efficiency (BG) Енергийна ефективност за отопление (ES) Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios (CS) Sezónní energetická účinnost vytápění (DA) Sæsonopgret overvågnings-effektklasse (DE) Jahreszeitbedingte Energieeffizienzklasse (FR) Efficacité énergétique en chauffage saisonnier (GA) Eifeachtúlacht innéinní thábhá séasúrach (GR) Σεζονικά ενεργειακά učinkovitost pri zagrevanju prostora (IT) Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (LV) Sezonālās Telpas Apkures Energoefektivitāte (LT) Sezoniniai patalpų šildymo naudojamos energijos našumas (HU) Szézonális fűtési energiatárolókategória (MT) Stagionali tliet stagjonali tat spazzu ta klasa (Bifekcija energietika (NL) Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie (PL) Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzeni (PT) Eficiência energética de aquecimento estacional (RO) Eficiență energetică încălzire sezonieră (SK) Trieda energetického účinnosti pri sezónnom vytápaní (SV) Sezonens učinkovitost pri grejtu prostora (FI) Vuodenkaikteen lämmitysenergian tehokkuus (SN) Energetik Effizienz für Saisonsbetonung Utrymne Upwärmung (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora (MK) Sezonska energetska efikasnost na grejnen na prostor (NO) Sæsonbæret romopvarmning energieffektivitet (SQ) Efikasitet i energisjøl per ngrøye sesonale tæ hapersis (IS) Árstíðabundin orkusýnishyur (BS) Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni
- 8 (EN) Annual energy consumption (BG) Годично потребление на енергия (ES) Consumo energético anual (CS) Roční spotřeba energie (DA) Årligt energiforbrug (DE) Jährlicher Energieverbrauch (IT) Aastane energiatarve (EL) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (FR) Consommation d'énergie annuelle (GA) Ióid bliantail fuinnimh (HR) Godišnja potrošnja energije (TT) Consumo energético anual (LV) Gada enerģijas patēriņš (LT) Kasmetinis energijos suvartojimas (HU) Évesenergia-fogyasztás (MT) Annwali enerġġa ta' konsum (NL) Jaarlijk energieverbruik (PL) Średnioroczne zużycie energii (PT) Consumo energético anual (RO) Consumul de energie anual (SQ) Ročná spotřeba energie (SV) Låtna þróaþa energíja (FI) Vuoden energienkulutus (SN) Árís Strömiforbrukning (SR) Godišnja potrošnja energija (MK) Godišnja potrošnja energija (NO) Årlig energiforbruk (SQ) Konsumi vjetor i energije (IS) Árlig orkusnotni (BS) Godišnja potrošnja energija
- 9 (EN) Sound power level (LWA) / IDU / ODU (BG) Ниво на звукова мощност (LWA) / Втрешно тълно / Външно тълно (ES) Nivel sonora (LWA) / IDU / ODU (CS) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (DA) Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU (DE) Schallleistungspegel (LWA) / IG / AG (IT) Muratura (LWA) / Rumineade / Valiseade (EL) Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU (FR) Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure (GA) Leibéal chachaidh chachaidh fuaimne (LWA) / IDU / ODU (HR) Razina buke (LWA) / IDU / ODU (LT) Viena lytis patenčia Sonora (LWA) / IDU / ODU (LV) Skopas Jaudes līmenis (LWA) / Iekšējais telpas / Ārējais telpas (LV) Trūkimo galios lygis (LWA) / IDU / ODU (HU) Zajscint (LWA) / IDU / ODU (MT) Livell tal-qaqwa-tal-hall (LWA) / IDU / ODU (NL) Geluidkrachtniveau (LWA) / IDU (binnenruimte) / ODU (buitenruimte) (PL) Poziom hałas (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna (PT) Nivel de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU (RO) Nivel sonor (LWA) / IDU / ODU (SQ) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (SV) Nivåi moði zvuka (LWA) / IDU / ODU (FI) Äänenähtöisyys (LWA) / IDU / ODU (SN) Upravná LWA) / Imhusenhet / Utomhusenhet (SR) Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / IDU (Spoljna jedinica) (MK) Nivo na moćnost na zvuk (Nivo na sila na zvuk) / Vantršna jedinica / Nadvošna jedinica (NO) Lydeeffektivitet (LWA) / IDU / ODU (SQ) Nivel i fujasæ se zhurmes (LWA) / IDU / ODU (IS) Hljóðstyrkur (LWA) / IDU / ODU (SV) Nivå jačine zvuka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica
- 10 (EN) Water pump efficiency (ES) EIE na vodnata pompa (CS) EIE na voda de bomba de agua (SQ) EIE (index energeticke učinkovitosti) vodno žetanje (SQ) Vandpumpen EIE (ES) Viespumpen (SV) Pumpans energiuverksämsgrad (NL) EIE van het waterpompe (FR) Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau (GA) Caidéil EIE na (SR) Pumpa za vodu (IT) EIE Pompa dell'acqua (LV) Ūdens Sūkņa EIE (LT) Vandens siurblys EIE (SV) Visszattyűztó EIE (MT) Pompa tal-lma EIE (NL) Waterpompe EIE (PL) Pompa wody EIE (PT) Bomba da água EIE (RO) Pompă apă EIE (SK) EIE vodného žetania (SQ) Vodna črpalka EIE (SV) Viespumpen EIE (SV) Vattenspumpen EIE (SR) EIE S Pumpe za vodu (MK) Vodna pumpa EIE (NO) Vannpumpe EIE (SQ) Pompa a eji EIE (IS) Vatnsdæla EIE (BS) EIE pumpe za vodu (SQ)
- 11 (EN) Temperature control / Class / Contribution (BG) Температурен контрол / Клас / Принос (ES) Control de temperatura / Clase / Contribución (CS) Ovládání teploty / Třída / Podíl (DA) Temperaturregulering / Klasse / Bidrag (DE) Temperaturregulierung / Klasse / Beitrag (IT) Temperatura regulimare / Klasse / Pans (EL) Ελκυσχός θερμοκρασίας / Κλάση / Συνεισφορά (FR) Régler la température / Classe / Contribution (GA) Teocht a chleach / Aicne / Inbhuir (HR) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos (LV) Temperatūras kontrole / Klase / Deums (LT) Temperatūros valdymas / Klasa / Priedas (HU) Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás (MT) Kontroll tat-temperatura / Klasa / Kontribuzzjoni (NL) Temperatuuregeling / Klasse / Bijdrage (PL) Sterowanie temperatury / Klasa / Udział (PT) Controlo de temperatura / Classe / Contribuição (RO) Control temperatură / Clasă / Contribuție (SQ) Ovládání teploty / Třída / Podíl (SR) Upravljanje temperature / Razred / Prispevek (FI) Lämpötilan ohjaus / Luokka / Jako (SV) Temperaturkontroll / Klasa / Bidrag (SN) Upravljanje temperatura / Klasa / Doprinos (MK) Kontrola na temperatura / Klasa / Učestvo (NO) Temperaturkontroll / Klasse / Tilskudd (SQ) Kontrolli temperature / Klasse / Kontributi (BS) Hitaştaşğısım / Fokkur / Framlag (BS) Kontrola temperatura / Klasa / Doprinos
- 12 (EN) PRECAUTION (BG) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ES) PRECAUCIÓN (CS) OPATRNÍ (DA) FORSİGHEDTE (DE) VORSICHTSMASSNÄHME (IT) ETTAVVIAUTO (EL) ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ (FR) PRECAUTIONS (GA) RÁIMCHUIMH (HR) MERE OPREZA (IT) PRECAUZIONI (LV) PĒSARĀBĪBAS PASĀKUMI (LT) ATSARGUMAS (HU) VŐNTEKÉZÉS (MT) Prikawgħni (NL) VOORZORGSMAATREGE (PL) ŚRODKI OSTROŻNOŚCI (PT) PRECAUÇÕES (RO) ATENȚIE (SK) OPATRNÍ (SQ) PAZLIVOST (FI) HUOMAUTUS (SV) SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER (SR) MERE PREDOSTROŽNOSTI (MK) МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ (NO) FORSKTIG MAS PARAPRAKE (IS) VÖRÐARSKYNI (BS) OPREZ

- (EN) - Instalation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only. (BG) - Работата по монтаж трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифицирани и упълномощени персонал. (ES) - El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional. (CS) - Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami pro elektroinstalace a smí ji vykonávat pouze oprávněný osob. (DA) - Installationsarbejde må kun udføres i overensstemmelse med alle nationale elektriske forskrifter af en autoriseret elektriker. (DE) - Die Montage darf durch qualifizierte und zugelassene Personen durchgeführt werden. Musen genügt es, wenn die Ausführung der Elektroarbeiten auf der Grundlage der geltenden Vorschriften erfolgt. (ET) - Põrjadesse tohib teha vastavalt välisriigi ja valla ehitus eeskirjade ning nende tegemisel tuleb kindlustada, et töö teeb riikliku standardi (EN) (riklike elektrikeeskirjade) järgides. (EL) - Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον Εθνικό ηλεκτρολογικό κώδικα, μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. (FR) - L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement. (GA) - Is gá do dhaoine cláirle anáin a bhfuil údar air an obair suaslacha a dhéanamh de réir an Cód Leictreachas Náisiúnta (National Electric Code). (HR) - Radove postavljanja smiju izvršiti samo stručno i ovlašteno osoblje u skladu s nacionalnim zakonom o električnoj energiji. (IT) - L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e autorizzato in conformità con il Codice Elettrico Nazionale. (LV) - Uzstādānā jāveic saskaņā ar nacionālajiem elektroinstalāciju izstrādes normatīviem pēc tikai kvalificētiem pilnvarotiem personām. (LT) - Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir įgaliotus asmenys, vadovaudamies nacionalinėmis elektros taisyklėmis. (HU) - A felszerelés a helyszínról szerezhető betérővel, kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személyek végezhetik. (MT) - Xogħol ta' installazzjoni għandu jkun skont il-Kodiċ Nazzjonali tal-Elettroteknika. (NL) - Het plaatsen van elektrische installaties mag alleen worden uitgevoerd overeenkomstig de Nederlandse Elektrische Code door gekwalificeerd en erkend personeel. (PL) - Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z zaktowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wytycznicę przewidzianą w urzędowej przez tego person. (PT) - O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com a Norma Elétrica Nacional e, apenas, por pessoas devidamente qualificadas e autorizadas. (RO) - Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul național cu privire la instalațiile electrice, numai de către personalul calificat și autorizat. (SK) - Inštalácie práce môžu vykonať len kvalifikovaný a kompetentný personál, a to v súlade s národným zákonom o elektrických zariadeniach. (SL) - Delo inštalacije sme izvajati le kvalificirano in pooblaščen oseboje, v skladu z nacionalnimi pravili za električne instalacije. (FI) - Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti valtuutettujen asiantuntijain toimesta. (SV) - Installationsarbetet får endast utföras av auktoriserad personal som jobbar i enlighet med nationella elektriska regelverk. (SR) - Radove na instalaciju moraju biti vrše u skladu sa Nacionalnim propisima za elektriku samo kvalifikovani i ovlašćena lica. (BG) - Работата по монтаж трябва да бъде извършена в съответствие с националните електротехнически норми и правила само от квалифицирани и упълномощени персонал. (NO) - Installasjonsarbeidet skal utføres i samsvar med de nasjonale elektriske forskrifter, kun av kvalifisert og autorisert personell. (SD) - Montiri duhiu te kyhet ne perputhe me ligeni kombitar për elektricitetin dhe vetëm njerëz nacionali i kualifikuar dhe i autorizuar. (IS) - Framkvæmding uppsetningar á eingöngu að fara fram af hæfnum og viðurkendum fagfólga sem fylgir reglur. (BS) - Instalacioni radovi moraju biti izvedeni u skladu s državnim standardima o električnim radovima od strane kvalifikovanih i ovlaštenog osoblja.

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

 I %

Temperature control

From fiche of temperature control

 Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
 Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

 + %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

 $(\text{III} - \text{I}) \times \text{II} = - \text{III} \%$

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size
(in m²)Tank volume
(in m³)Collector efficiency
(in %)
 Tank rating
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D-G = 0,81

 $(\text{III} \times \text{I} + \text{IV} \times \text{II}) \times 0,45 \times (\text{V} / 100) \times \text{VI} = + \text{III} \%$

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

 %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate

	G	F	E	D	C	B	A	A*	A**	A***
	< 30 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 36 %	≥ 75 %	≥ 82 %	≥ 90 %	≥ 98 %	≥ 125 %	≥ 150 %

Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: - 'V' = %Warmer: + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	143%	0.00	2.55	1.00	33%	18%
35°C	187%	0.00	2.43	0.95	47%	44%

Water heating energy efficiency of combination heater

 I %

Declared load profile:

Solar contribution

From fiche of solar device

Auxiliary electricity

 $(1,1 \times \text{I} - 10 \%) \times \text{II} - \text{III} - \text{I} = + \text{III} \%$

Water heating energy efficiency of package under average climate

 %

Water heating energy efficiency class of package under average climate

	G	F	E	D	C	B	A	A*	A**	A***
M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: - 0,2 × = %Warmer: + 0,4 × = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

I
141%